

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Dokument ta' Sessjoni

A6-0516/2007

20.12.2007

RAPPORT

dwar politika aktar effettiva ta' l-UE għan-Nofsinhar tal-Kawkasu: mill-weghdiet għall-azzjoni
(2007/2076(INI))

Kumitat għall-Affarijiet Barranin

Rapporteur: Lydie Polfer

PR_INI

WERREJ

	Pagna
MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW	3
OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-KUMMERĊ INTERNAZZJONALI	17
RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT	21

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar politika aktar effettiva ta' l-UE għan-Nofsinhar tal-Kawkasu: mill-weghdiet għall-azzjoni (2007/2076(INI))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet precedenti tiegħu dwar in-Nofsinhar tal-Kawkasu u, b'mod partikolari, ir-rakkomandazzjoni tiegħu lill-Kunsill tas-26 ta' Frar 2004 dwar il-politika ta' l-UE għan-Nofsinhar tal-Kawkasu¹,
- wara li kkunsidra l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew tal-11 ta' April 2007, intitolata "**Sinergija tal-Baħar l-Iswed - Inizjattiva ta' Kooperazzjoni Reġjonali Ġdida**" (COM(2007)0160),
- wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew ta' l-4 ta' Diċembru 2006 dwar it-tisħiħ tal-Politika Ewropea tal-Viċinat (ENP) (COM(2006)0726),
- wara li kkunsidra l-Pjanijiet ta' Azzjoni ta' l-ENP adottati ma' l-Armenja, l-Ażerbajġan u l-Ġeorgja,
- wara li kkunsidra l-Istrument Ewropew tal-Viċinat u s-Shubija (ENPI), li hu marbut mill-qrib ma' l-implimentazzjoni tal-Pjanijiet ta' Azzjoni li kienu adottati konguntament, li jissostitwixxi l-assistenza teknika li s'issa kienet provduta permezz tat-TACIS u l-MEDA,
- wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill Ewropew u lill-Parlament Ewropew intitolata "Politika dwar l-Energija għall-Ewropa" COM(2007)0001,
- wara li kkunsidra l-Konferenza tal-Kummissjoni dwar il-Politika Ewropea tal-Viċinat, li saret fit-3 ta' Settembru 2007,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tal-15 ta' Novembru 2007 dwar it-tisħiħ tal-Politika Ewropea tal-Viċinat²,
- wara li kkunsidra r-Rakkomandazzjoni 1771 u r-Riżoluzzjoni 1525 ta' l-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill ta' l-Ewropa dwar Patt ta' Stabilità għan-Nofsinhar tal-Kawkasu,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tas-26 ta' Settembru 2007 dwar politika barranija Ewropea komuni għall-enerġija³,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu ta' dwar Approċċ ta' Politika Reġjonali dwar

¹ ĠU C 98 E, 23.4.2004, p.193.

² Testi Adottati, P6_TA(2007)0538.

³ Testi Adottati, P6_TA(2007)0413.

il-Baħar l-Iswed¹,

- wara li kkunsidra l-Konkluzjonijiet tal-Presidenza tal-Kunsilli Ewropej ta' l-14 u l-15 ta' Diċembru 2006 u tal-21 u t-22 ta' Ġunju 2007, u r-Rapport ta' Progress tal-Presidenza Ġermaniża intitolat "It-Tiŝih tal-Politika Ewropea tal-Viċinat" tal-15 ta' Ġunju 2007,
- wara li kkunsidra l-Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar is-Sigurtà u l-Iżvilupp tad-19 u l-20 ta' Novembru 2007 u l-impenn ta' l-UE li timplimenta r-Riżoluzzjoni 1325 (2000) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU dwar in-Nisa, il-Paċi u s-Sigurtà,
- wara li kkunsidra l-Ftehimiet ta' Shubija u Koperazzjoni milhuqa ma' l-Armenja, l-Ażerbajġan u l-Ġeorgja,
- wara li kkunsidra r-Rapport Finali u r-Rakkomandazzjonijiet tad-disa' laqgħa tal-Kumitat għall-Koperazzjoni Parlamentari UE-Armenja (PCC) tat-30 ta' Jannar 2007,
- wara li kkunsidra r-Rapport Finali u r-Rakkomandazzjonijiet tat-tmien laqgħa tal-PCC UE-Ażerbajġan tat-12 ta' Settembru 2007,
- wara li kkunsidra r-Rapport Finali u r-Rakkomandazzjonijiet tad-disa' laqgħa tal-PCC UE-Ġeorgja tas-26 ta' Ġunju 2007,
- wara li kkunsidra l-elezzjonijiet parlamentari riċenti fl-Armenja u fl-Ażerbajġan u r-rapporti ta' osservazzjoni ta' l-OSCE/ODIHR,
- wara li kkunsidra r-Riżoluzzjoni 1787 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU tal-15 ta' Ottubru 2007 dwar il-kunflitt Ġeorgjan-Abkaż u l-estensjoni tal-mandat tal-Missjoni ta' Osservazzjoni tan-NU fil-Ġeorgja,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjonijiet tal-Kunsill 14818/07 dwar is-sitwazzjoni attwali fil-Ġeorgja u 14809/07 dwar il-kundanna ta' Eynulla Fatullayev,
- wara li kkunsidra l-Inizjattiva ta' Baku u l-Memorandum ta' Ftehim bejn l-UE u l-Ażerbajġan dwar shubija strateġika fil-qasam ta' l-enerġija, iffirmit fis-7 ta' Novembru 2006,
- wara li kkunsidra l-impenn ta' l-UE li tippromwovi l-ilhuq ta' l-Għanijiet tal-Millennju għall-Iżvilupp tan-NU u l-Kunsens Ewropew dwar l-Iżvilupp,
- wara li kkunsidra l-Istrateġija Ewropea tas-Sigurtà intitolata "Ewropa Sikura f'Dinja Aħjar", approvata mill-Kunsill Ewropew fit-12 ta' Diċembru 2003,
- wara li kkunsidra r-rapporti ta' monitoraġġ ta' l-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill ta' l-Ewropa,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin u l-opinjoni tal-Kumitat

¹ (Ara r-rapport Anastase (2007/2101(INI) dwar l-istess agenda plenarja bħal dan ir-rapport)

għall-Kummerċ Internazzjonali (A6-0516/2007),

- A. billi waqt il-Kunsill għall-Affarijiet Ġenerali li ltaqa' fi Frar 2001 l-UE ddikjarat ir-rieda tagħha li jkollha rwol politiku aktar attiv fir-regjun tan-Nofsinhar tal-Kawkasu, li tfitteb modi kif tappoġġja sforzi mmirati lejn il-prevenzjoni u r-riżoluzzjoni tal-kunflitti fir-regjun u li tipparteċipa fir-rijabilitazzjoni ta' wara l-kunflitti,
- B. billi t-tneđija tal-ferrovija Baku-Tbilisi-Kars se tiftaħ tieqa bejn ir-regjun tan-Nofsinhar tal-Kawkasu, it-Turkija u l-Ewropa tal-Punent,
- C. billi l-estensjoni ta' l-ENP għall-Armenja, l-Ażerbajġan u l-Ġeorgja tfisser pass importanti 'l quddiem fl-involvement ta' l-Unjoni fir-regjun, filwaqt li tohloq il-premessi meħtieġa għal involvement proattiv ta' l-UE fin-Nofsinhar tal-Kawkasu u tipprovdi lill-pajjiżi tar-regjun b'opportunitajiet għal koperazzjoni eqreb ma' l-UE; billi jeħtieġ li jiġu żviluppati aktar inċentivi biex l-Armenja, l-Ażerbajġan u l-Ġeorgja jiġu mmotivati biex jimxu 'l quddiem fit-triq tar-riformi,
- D. billi l-ENP hija bbażata fuq valuri komuni u implimentazzjoni effettiva ta' riformi politiċi, ekonomiċi u istituzzjonali, bl-għan iddikjarat li tinholoq zona ta' ġirien ħbieb b'demokrazija b'saħħithom ibbażati fuq ekonomiji tas-suq funzjonali u fuq l-istat tad-dritt,
- E. billi jeħtieġ li l-ENP tiġi żviluppata sabiex tintlaħaq politika ta' l-UE għar-regjun li tkun aqwa u aktar effettiva u sabiex tagħti lill-UE l-irwol li tista' twettaq bħala parteċipant għas-sigurtà u għall-istabilità, billi l-UE jeħtieġ li tiżviluppa profil ċar u preżenza aktar b'saħħitha fir-regjun;
- F. billi l-inklużjoni tal-pajjiżi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu fl-ENP iġġib magħha aktar responsabilitajiet u impenji anke min-naħa ta' daww il-pajjiżi; billi r-relazzjonijiet tajba bejn il-ġirien u l-koperazzjoni reġjonali huma elementi fundamentali ta' l-ENP,
- G. billi riżoluzzjoni paċifika tal-kunflitt Nagorno-Karabakh bejn l-Armenja u l-Ażerbajġan u tal-kunflitti interni tal-Ġeorgja fl-Abkażja u fl-Ossetja tan-Nofsinhar hija essenzjali għall-istabilità fil-vicinat ta' l-UE, kif ukoll għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali tar-regjun tan-Nofsinhar tal-Kawkasu,
- H. billi l-kwistjoni ta' l-internalizzazzjoni ulterjuri tal-kunflitti post-Sovjetiċi mhux riżolti għandha tkun waħda mill-kwistjonijiet ewlenin tar-relazzjonijiet bejn l-UE u r-Russja, sabiex jiġu ttrattati b'mod aktar effettiv il-problemi tal-pajjiżi ġirien komuni,
- I. billi s-sinifikat tar-regjun għall-involvement pożittiv ta' l-UE mhux biss huwa marbut mal-pożizzjoni ġeografika tiegħu bħala zona ta' tranżitu għall-provvisti ta' l-enerġija mill-Asja Ċentrali lejn l-Ewropa, iżda huwa bbażat ukoll fuq l-interess reċiproku li għandhom il-partijiet kollha konċernati, fl-iżvilupp tar-regjun bil-għan li jissahħu d-demokrazija, il-prosperità u l-istat tad-dritt u b'hekk jinholoq qafas vijabbli għall-iżvilupp u l-koperazzjoni reġjonali u inter-reġjonali fl-inħawi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu,
- J. billi r-regjun sar zona fejn tiżvolgi ruhha l-kompetizzjoni bejn l-interessi strateġiċi ta' bosta protagonisti ġeopolitiċi kbar, billi l-Pjanijiet ta' Azzjoni Individwali għas-Sħubija li t-tliet pajjiżi li huma għandhom man-NATO jagħmlu lill-alleanza parteċipant ġdid fir-

reġjun, filwaqt li s-sħubija possibbli man-NATO għandha l-potenzjal li terġa' tqajjem il-kunflitti fl-Abkażja u fin-Nofsinhar ta' l-Ossetja,

- K. billi d-djalogu u l-koordinazzjoni bejn l-UE, ir-Russja u l-Istati Uniti jistgħu jgħinu biex tiġi promossa d-demokrazija, titjeb is-sigurtà ta' l-enerġija u tissaħħah is-sigurtà reġjonali fir-reġjun tan-Nofsinhar tal-Kawkasu,
- L. billi l-Ġeorgja u l-Armenja esperjenzaw tkabbir ekonomiku kbir f'dawn l-aħħar snin u l-Ażerbajġan huwa fost l-aktar ekonomiji li qed jikbru malajr fid-dinja, b'żieda ta' 34.5% fil-GNP fl-2006, primarjament minħabba r-rizervi tiegħu ta' gass u ta' żejt; billi irrispettivament minn dawn ir-rati ta' tkabbir, is-soċjetajiet tat-tliet pajjiżi huma kkaratterizzati minn faqar u qgħad li għadhom għolja ħafna, aċċess limitat għal servizzi soċjali bażiċi, dħul baxx u distribuzzjoni mhux bilanċjata ta' dak id-dħul,
- M. billi fin-Nofsinhar tal-Kawkasu għaddejja tellieqa għall-armamenti li qed toħloq instabilità, ikkaratterizzata minn akkumulazzjoni ta' arsenali militari b'rata li m'għandhiex preċedenti;

L-Armenja, l-Ażerbajġan u l-Ġeorgja fil-qafas ta' l-ENP

1. Jilqa' b'sodisfazzjon l-inkluzjoni ta' l-Armenja, l-Ażerbajġan u l-Ġeorgja fl-ENP u l-approvazzjoni ta' Pjanijiet ta' Hidma bilaterali ta' l-ENP mill-Kunsilli ta' Koperazzjoni rilevanti fl-14 ta' Novembru 2006, u jesprimi l-appoġġ tiegħu għall-isforzi li għadhom għaddejjin sabiex dawn jiġu implimentati, sforzi li għandhom jinkludu fil-proċess lill-partijiet interessati kollha;
2. Jenfasizza li approċċ ta' politika għat-tliet pajjiżi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu m'għandux jinjora l-karatteristiċi partikulari tat-tliet stati; jappoġġja d-divrenzjar inkorporat fl-applikazzjoni tal-politika ta' l-ENP fir-rigward tal-pajjiżi kkonċernati, u jenfasizza l-htieġa li jissaħħu r-relazzjonijiet ta' l-UE ma' daww il-pajjiżi skond il-merti individwali tagħhom fl-implimentazzjoni tal-Pjanijiet ta' Hidma rilevanti tagħhom ta' l-ENP;
3. Jenfasizza l-pożizzjoni ġeopolitika ta' l-Armenja, il-Ġeorgja u l-Ażerbajġan f'relazzjoni mar-Russja, l-Iran u t-Turkija, u l-interess li qed jiżdied ta' qawwiet ekonomiċi oħra, bħar-Russja, l-Istati Uniti u ċ-Cina f'din iz-zona; iqis li huwa ta' l-akbar importanza, għaldaqstant, li l-koperazzjoni man-Nofsinhar tal-Kawkasu tingħata l-oġhla prijorità, mhux l-inqas fi kwistjonijiet marbuta ma' l-enerġija;
4. Jerġa' jafferma li l-għanijiet prinċipali ta' l-UE fir-reġjun huma li l-pajjiżi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu jiġu inkoraġġati jżviluppaw fi stati miftuħa, paċifiċi, sikuri u stabbli, li kapaċi jikkontribwixxu għal relazzjonijiet tajba mal-ġirien fir-reġjun u għall-istabilità reġjonali, u li lesti jikkondividu l-valuri Ewropej u jżviluppaw interoperabilità istituzzjonali u legali bejniethom u ma' l-UE; sabiex jintlaħqu dawn l-għanijiet, jistieden lill-UE biex tiżviluppa politika reġjonali għan-Nofsinhar tal-Kawkasu, li għandha tiġi implimentata konguntament mal-pajjiżi tar-reġjun, ikkumplimentata b'politiki bilaterali individwali;
5. Jenfasizza li l-ENP kienet imfassla biex il-linji ta' qsim fl-Ewropa jiġu misbuqa permezz ta' estensjoni gradwali taz-zona ta' demokrazija, prosperità u sigurtà; jistieden lill-UE u

lill-pajjizi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu biex jieħdu vantaġġ, permezz tal-ġemellaġġ, l-issekondar u programmi oħra ta' assistenza li huma disponibbli, mill-għarfien u l-esperjenza estensivi miksuba mill-Istati Membri l-godda fil-proċess ta' riforma tas-soċjetajiet u l-ekonomiji tagħhom waqt il-proċess ta' integrazzjoni fl-UE, b'mod partikolari fir-rigward tat-tishih ta' l-awtoritajiet tal-gwardja tal-fruntieri u dawk tad-dwana u fir-rigward ta' l-iżvilupp tal-koperazzjoni reġjonali bejniethom;

6. Jenfasizza li r-reviżjonijiet u l-iffinanzjar ta' l-ENP għandhom jintużaw biex ikunu promossi t-twaqqif ta' l-istituzzjonijiet, ir-rispett tad-drittijiet tal-bniedem, l-istat tad-dritt, id-demokratizzazzjoni u l-koperazzjoni reġjonali; jerga' jafferma l-htieġa ta' aktar passi sodi min-naħa ta' l-UE biex jiġu inkoraġġati l-koperazzjoni u l-integrazzjoni reġjonali ġenwini; jistieden lill-Kummissjoni biex tirrapporta regolarment dwar il-progress tal-proċess ta' koperazzjoni reġjonali u biex tadatta l-politiki u l-istrumenti tagħha kif meħtieġ; jistenna b'herqa l-iżvilupp ta' relazzjonijiet dejjem aktar kostruttivi bejn l-UE u l-partijiet interessati differenti, b'mod partikolari s-soċjetà ċivili, sabiex tagħmel il-proċess ta' l-ENP aktar dinamiku u trasparenti;
7. Jinnota li, minħabba t-tkabbir mgħaġġel u qawwi fil-GNP tiegħu, l-Ażerbajġan sar donatur ta' għajjnuna, filwaqt li donaturi internazzjonali naqqsu b'mod notevoli l-attività tagħhom fil-pajjiż; jipproponi li l-UE għandha tiffoka fuq it-trasferiment ta' l-għarfien tekniku u ta' l-aħjar Prattiki fil-qafas tal-programmi Twinning, TAIEX u Sigma (skond l-Istrument Ewropew tal-Viċinat u s-Shubija);
8. Iqis li l-politika dwar il-kummerċ hija element ewlieni fl-iżgurar ta' l-istabilità politika u l-iżvilupp ekonomiku li jwassal għal tnaqqis fil-faqar fin-Nofsinhar tal-Kawkasu u li hija kruċjali għal aktar integrazzjoni bejn l-UE u n-Nofsinhar tal-Kawkasu; jenfasizza li fir-rigward tal-politika dwar il-kummerċ, trid tiġi meqjusa d-dimensjoni soċjali;
9. Jappoġġja l-inizjattiva tal-Kummissjoni li tagħmel studju ta' fattibilità sabiex tiġi evalwata l-possibilità ta' fteħima ta' kummerċ ħieles mal-Ġeorgja u l-Armenja; jemmen li fteħim bħal dan ikun ta' benefiċċju għall-partijiet kollha; sadanittant, jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jimplementaw miżuri biex jiżguraw li l-Armenja, il-Ġeorgja u l-Ażerbajġan jibbenefikaw kemm jista' jkun mis-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi, filwaqt li jenfasizza l-importanza li l-Ażerbajġan ikun membru tad-WTO sabiex ikompli jittjiebu aktar ir-relazzjonijiet kummerċjali bilaterali; jinkoraġġixxi lill-awtoritajiet Azerbajġani biex ikompli jindirizzaw ix-xkiel li baqa' għall-adeżjoni tiegħu mad-WTO, bħal tariffi doganali għolja, nuqqas ta' trasparenza u nuqqas ta' infurzar tal-ligijiet kummerċjali, korruzzjoni, u nuqqas ta' infurzar tad-drittijiet ta' proprjetà intelletwali, u jistieden lill-Kummissjoni biex tkompli tappoġġja lill-Ażerbajġan fil-proċess tiegħu ta' adeżjoni mad-WTO;
10. Jinnota li l-Ġeorgja tinsab taħt pressjoni kbira minħabba l-embargo ekonomiku Russu, li kien infurzat aktar minn sena ilu, u li għalaq swieq tradizzjonali għal prodotti Ġeorgjani u għaldaqstant ċaħhad numru ta' ċittadini mill-għajxien tagħhom; jenfasizza li l-konkluzjoni b'heffa ta' fteħima ta' kummerċ ħieles mal-Ġeorgja hija ugwalment importanti biex jissahhu r-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Ġeorgja u biex jittaffew il-konsegwenzi ta' l-embargo Russu fuq il-pajjiż;
11. Jenfasizza li t-tliet stati se jkollhom ikomplu l-isforzi tagħhom biex inaqqsu l-faqar u

jikkonformaw mal-principju ta' l-iżvilupp sostenibbli; jissuġġerixxi li jiġu adottati politiki effiċjenti bil-għan li jnaqqsu l-polarizzazzjoni soċjali, kif ukoll sabiex jiżguraw li jkun hemm aċċess għas-sistemi tas-sigurtà soċjali; jistieden lill-Kummissjoni biex toffri appoġġ ulterjuri lit-tliet pajjiżi fit-tiżni tal-kapaċitajiet nazzjonali tagħhom biex itejbu u jimplimentaw politiki sabiex jitnaqqas il-faqar;

12. Jemmen li l-ENP jipprovdi qafas eċċellenti għall-koperazzjoni reġjonali u sub-reġjonali, bil-għan li jinholq spazju ġenwin ta' stabbiltà u demokrazija kemm fin-Nofsinhar tal-Kawkasu kif ukoll fir-reġjun tal-Baħar l-Iswed; hu tal-fehma li approċċ bilaterali divrenzjat lejn it-tliet pajjiżi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu għandu jinkludi dimensjoni multilaterali globali li għib magħha l-iżvilupp tal-koperazzjoni reġjonali; għaldaqstant:

- jagħti importanza partikulari għas-sehem attiv u l-inklużjoni ta' l-Armenja, l-Ażerbajġan u l-Ġeorgja fil-proċess ta' implimentazzjoni tas-Sinergija tal-Baħar l-Iswed u proġetti reġjonali relatati;
- jipromwovi t-tfannid ta' djalogu politiku regolari bejn l-UE u l-Armenja, l-Ażerbajġan u l-Ġeorgja;
- jilqa' b'sodisfazzjon il-fatt li l-Ġeorgja u l-Armenja jallinjaw ruħhom mal-parti l-kbira tad-dikjarazzjonijiet u l-pożizzjonijiet tal-Politika Barranija u tas-Sigurtà Komuni (CFSP) ta' l-UE, u jappoġġja d-deċiżjoni li l-Ażerbajġan jiġi involut bl-istess mod;
- ihegġeġ lit-tliet pajjiżi biex ma jfixklux u biex ma jużawx veto kontra programmi u proġetti transkonfinali ffinanzjati mill-UE li jkollhom l-għan li jerġġu jistabbilixxu d-djalogu, ikattru l-fiduċja bejn il-partijiet u jindirizzaw problemi reġjonali;
- jitlob li jkun hemm aktar koperazzjoni effettiva bejn it-tliet pajjiżi fil-qafas taċ-Ċentru Ambjentali Reġjonali għan-Nofsinhar tal-Kawkasu;
- jitlob li jkun hemm koperazzjoni msaħħa fl-oqsma tal-libertà, is-sigurtà u l-ġustizzja, u b'mod partikulari fl-immaniġġjar tal-fruntieri, il-migrazzjoni u l-ażil, il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, it-traffikar tal-bnedmin u tad-drogi, l-immigrazzjoni illegali, it-terroriżmu u l-ħasil tal-flus;
- jistieden lill-Kummissjoni biex tikkoordina u tappoġġja azzjonijiet mill-Istati Membri li diġà huma involuti fir-riżoluzzjoni ta' kunflitti reġjonali;

Id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt

13. Ifaħħar ir-riformi politiċi u istituzzjonali interni mwettqa mill-Armenja wara r-riforma kostituzzjonali u fil-kuntest ta' l-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni ta' l-ENP; jinkoraġġixxi lill-awtoritajiet Armeni biex ikomplu f'din it-triq u biex jagħmlu aktar progress fit-tiżni ta' l-istrutturi demokratiċi, l-istat tad-dritt u l-ħarsien tad-drittijiet tal-bniedem; itlob, b'mod partikulari, biex isiru aktar sforzi fit-twaqqif ta' ġudikatura indipendenti, il-promozzjoni ta' riformi fil-pulizija, fis-servizz ċivili u fit-tmexxija lokali, il-ġlieda kontra l-korruzzjoni u l-holqien ta' soċjetà ċivili attiva; jinnota l-istqarrija tal-

Missjoni Internazzjonali ta' Osservazzjoni Elettorali li tgħid li l-elezzjonijiet parlamentari li saru f'Mejju 2007 b'mod ġenerali kienu konformi ma' impenji internazzjonali; jittama li l-awtoritajiet Armeni jaħdmu mill-qrib ma' l-OSCE u mal-Kunsill ta' l-Ewropa biex jindirizzaw il-kwistjonijiet li baqa', sabiex ikomplu jittejbu l-istandards li diġà intlaħqu u biex ikun garantit b'mod sħiħ li l-elezzjonijiet presidenzjali tad-19 ta' Frar 2008 isiru b'mod hieles u ġust; jinkoraġġixxi, b'mod ġenerali, il-holqien ta' djalogu kostruttiv bejn il-gvern u l-oppożizzjoni bil-ġħan li jissahħaħ il-pluralizmu bħala l-element ewlieni tad-demokrazija; jistieden ukoll lill-awtoritajiet Armeni biex jinvestigaw allegazzjonijiet ta' vjolenza u maltrattament fil-kustodja tal-pulizija u f'istituzzjonijiet penitenzjarji;

14. Itenni t-tħassib serju tiegħu dwar id-deterjorazzjoni tas-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem u tal-libertà tal-midja fl-Ażerbajġan; jistieden lill-awtoritajiet Ażerbajġani biex jiżguraw il-libertà tal-midja, jehilsu immedjatament il-ġurnalisti kollha li qegħdin il-ħabs, itemmu l-iffastidjar tal-ġurnalisti, partikolarment fil-forma ta' użu abbużiv tal-liġijiet ta' libell kriminali, u jiddikjaraw moratorju fuq l-użu ulterjuri tal-liġijiet tal-libell kriminali bħala passi biex juru l-impenn tagħhom favur il-libertà ta' l-espressjoni; jistenna li l-awtoritajiet Ażerbajġani jiżguraw il-libertà ta' l-assemblea u n-nuqqas ta' restrizzjonijiet fuq l-attivitajiet tal-partiti politiċi bi tħejjija għall-elezzjonijiet tas-sena d-dieħla, u li jiżguraw li l-istandards ta' l-OSCE jiġu osservati b'mod sħiħ; jistieden ukoll lill-awtoritajiet Ażerbajġani biex jipprevjenu l-vjolenza mill-pulizija u jinvestigaw l-allegazzjonijiet kollha ta' maltrattament li jseħħ fil-kustodja; itenni li l-UE lesta tgħin lill-Ażerbajġan sabiex jagħmel ir-riformi relatati mar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazija;
15. Jinnota r-riformi estensivi mwettqa mill-Gvern Ġeorgjan wara r-Rivoluzzjoni tal-Warda; jinkoraġġixxi aktar progress fit-tmexxija pluralistika u fid-djalogu bejn il-gvern u l-oppożizzjoni, fl-istat tad-dritt u fil-konformità ma' l-obbligi relatati mad-drittijiet tal-bniedem, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-indipendenza tal-ġudikatura, tolleranza zero lejn il-vjolenza mill-pulizija, riformi fil-ġustizzja kriminali u titjib fil-kundizzjonijiet ta' detenzjoni; jistieden lill-awtoritajiet Ġeorgjani biex jirrispettaw id-drittijiet tal-proprjetà, il-libertà ta' l-assemblea, il-libertà ta' l-espressjoni u l-libertà tal-midja; jistenna li l-Ġeorgja tilhaq l-oġġettivi tal-Pjan ta' Hidma ta' l-ENP u timplimenta r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill ta' l-Ewropa, sabiex it-tmexxija demokratika tkun sostenibbli fit-tul, b'attenzjoni partikolari għall-pluralizmu u l-oppożizzjoni, mekkaniżmi inkorporati ta' kontrolli u bilanċi u riformi istituzzjonali, inkluż Kodiċi Elettorali rriformat, qabel l-elezzjonijiet leġislativi u presidenzjali li għandhom isiru fl-2008;
16. Itenni l-appoġġ kontinwu tiegħu għall-isforzi tal-Ġeorgja sabiex tintroduċi riformi politiċi u ekonomiċi u sabiex isahħaħ l-istituzzjonijiet demokratiċi tagħha, inkluża r-riforma tal-Kodiċi Elettorali, u b'hekk tibni Ġeorgja paċifika u prospera li tista' tikkontribwixxi għal stabilità kemm fir-reġjun kif ukoll fil-bqija ta' l-Ewropa; jesprimi tħassib serju dwar l-iżviluppi riċenti fil-Ġeorgja, li eskalaw f'ripresjoni vjolenti mill-pulizija fuq dimostrazzjonijiet paċifiċi, l-għeluq ta' mezzi tax-xandir indipendenti u d-dikjarazzjoni ta' l-istat ta' emerġenza; jilqa' b'sodisfazzjon id-deċizjoni ta' l-awtoritajiet Ġeorgjani li jsiru elezzjonijiet presidenzjali bikrija u, possibilment, referendum dwar meta għandhom isiru l-elezzjonijiet parlamentari; jinnota l-inviti uffiċjali mill-awtoritajiet Ġeorgjani lill-Parlament Ewropew, lill-OSCE u lill-Kunsill ta' l-Ewropa sabiex jagħmlu monitoraġġ ta' l-elezzjonijiet, kif ukoll tal-kampanja elettorali; jistieden lill-forzi politiċi kollha tal-

Ġeorgja sabiex jaħdmu lejn kultura politika demokratika, fejn l-avversarji politiċi huma rispettati u fejn djalogu konstruttiv ikunu immirat li jappoġġja u jikkonsolida l-istituzzjonijiet demokratiċi fragili tal-Ġeorgja; sabiex ikunu garantiti l-kundizzjonijiet demokratiċi għal elezzjonijiet ħielsa u ġusti u r-referendum, jitlob ukoll lill-Gvern tal-Ġeorgja sabiex b'urġenza:

- jirrispetta l-istat tad-dritt u l-libertà tal-mezzi tax-xandir;
- jinvolvi ruħu fi djalogu sinifikanti mal-forzi ta' l-oppożizzjoni u mal-pubbliku;
- jiggarantixxi l-libertà ta' l-espressjoni għall-kandidati kollha;
- iwettaq investigazzjoni bir-reqqa, imparzjali u indipendenti dwar il-ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem u tal-libertà tal-midja, u jressaq il-kazijiet ikkonċernati għal proċess ġust;

17. Jilqa' b'sodisfazzjon l-emendi għall-Kodiċi Elettorali u jhegġeg lill-awtoritajiet u lill-oppożizzjoni biex ikompli n-negozjati dwar ir-riforma tiegħu;

18. Jenfasizza li l-impenn ċar ta' l-Armenja, l-Ażerbajġan u l-Ġeorgja li jirrispettaw id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali huwa ta' l-akbar importanza għad-determinazzjoni tar-relazzjonijiet ġejjiena tagħhom ma' l-UE; minn dawk il-pajjiżi jistenna li jilhq u l-oġġettivi tal-Pjan ta' Azzjoni ta' l-ENP u li jimplimentaw ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill ta' l-Ewropa f'dan ir-rigward; jitlob lill-Kummissjoni tinnegozja t-twaqqif ta' sottokomitati għad-drittijiet tal-bniedem mat-tliet pajjiżi li huma;

19. Jistenna li l-awtoritajiet ta' l-Armenja, l-Ażerbajġan u l-Ġeorgja jiżguraw il-libertà ta' l-espressjoni, il-libertà ta' l-assemblea u l-libertà tal-midja qabel l-elezzjonijiet presidenzjali rispettivi tagħhom fl-2008; jenfasizza li l-hila ta' dawk il-pajjiżi li jippermettu aċċess ġust u bbilanċjat għall-midja, kemm pubblika kif ukoll privata u li jorganizzaw l-elezzjonijiet tagħhom b'konformità ma' standards internazzjonali hija importanti ħafna sabiex ikompli jissahħu r-relazzjonijiet tagħhom ma' l-UE;

20. Jilqa' b'sodisfazzjon id-deċiżjoni li l-Polonja tinħatar biex tagħmilha ta' medjatur f'isem l-UE bejn il-gvern Ġeorgjan u l-midja ta' l-oppożizzjoni waqt it-tnejn għall-elezzjonijiet ta' Jannar 2008; iqis li l-involviment ta' l-Istati l-Membri l-ġodda, li għandhom rabtiet kulturali u storiċi mill-qrib fir-reġjun, huwa ta' sinifikat kbir;

21. Jenfasizza l-importanza li s-soċjetà ċivili tiġi appoġġjata u li tissahħaħ il-kapaċità tagħha, u li jiġu żviluppati kuntatti bejn il-popli fil-promozzjoni tad-demokrazija u ta' l-istat ta' dritt; jinkoraġġixxi lill-Kummissjoni biex tagħmel użu sħiħ mill-opportunitajiet offruti mill-Istrument Ewropew għad-Demokrazija u d-Drittijiet tal-Bniedem sabiex, inter alia, tiġi mmonitorjata l-implimentazzjoni ta' l-ENP; jenfasizza li l-proċess ta' l-ENP, u b'mod partikulari l-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni tiegħu, irid jkun miftuħ għall-koperazzjoni u l-konsultazzjoni mas-soċjetà ċivili; ihegġeg lill-Kummissjoni biex tagħti eżempju billi tistabbilixxi mekkaniżmi konkreti għall-konsultazzjoni tas-soċjetà ċivili; jenfasizza l-importanza li jiġi żgurat li l-fondi jiġu mqassma b'mod ġust mingħajr indhil b'motivazzjoni politika; jistieden ukoll lill-Kummissjoni sabiex tiżviluppa linji gwida għall-awtoritajiet lokali u reġjonali dwar l-irwol speċifiku tagħhom fl-implimentazzjoni tal-Pjanijiet ta' Azzjoni ta' l-ENP;

22. Jenfasizza l-importanza tal-koperazzjoni fil-qasam tal-libertà tal-moviment bejn il-

fruntieri ta' l-UE u l-girien tagħha; jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jaraw li s-Sottokomitat tal-JLS bejn l-UE u l-Ġeorgja jibda jopera malajr kemm jista' jkun u biex jiehdu l-passi neccessarji għat-tnedija tan-negozjati dwar ftehimiet dwar ir-rijammissjoni u l-facilitazzjoni tal-viżi bejn l-UE u l-Ġeorgja u għall-iffirmar ta' ftehim ta' sħubija dwar il-mobilità ma' l-UE, filwaqt li jenfasizza l-effetti negattivi tad-dewmien fuq is-sejba ta' soluzzjoni tal-kunflitti interni fil-Ġeorgja u jinnota d-diffikultajiet ikkawżati mid-deċiżjoni ta' l-awtoritajiet Russi li jagħtu passaporti Russi lill-persuni li jgħixu fl-Abkażja u fl-Ossetja tan-Nofsinhar; jappoġġja l-bidu tan-negozjati dwar il-ftehimiet ma' l-Armenja u l-Ażerbajġan; jinkoraġġixxi lill-Istati Membri biex isaħħu l-koperazzjoni sabiex titjeb l-effiċjenza tas-servizzi konsulari fil-pajjiżi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu u biex iħaffu l-ħolqien ta' Centri Komuni ta' Applikazzjoni għall-Viżi; jappoġġja l-esplorazzjoni ta' inizjattivi supplimentari fl-iżvilupp ta' approċċ globali dwar il-migrazzjoni fl-Ewropa tal-Lvant u tax-Xlokk;

23. Jistieden ukoll lill-Kummissjoni sabiex minn lat finanzjarju tinkoraġġixxi l-preżenza ta' NGOs Ewropej fl-Armenja, fl-Ażerbajġan u fil-Ġeorgja, sabiex iferrxu l-għarfien u l-esperjenza tagħhom fil-ħolqien ta' soċjetà ċivili organizzata;
24. Jenfasizza l-fatt li l-facilitazzjoni tal-moviment tal-persuni hija marbuta ma' fruntieri sikuri, u jilqa' b'sodisfazzjon l-inizjattiva tal-Kummissjoni li tippromwovi l-koperazzjoni reġjonali fin-Nofsinhar tal-Kawkasu fil-qasam ta' l-immaniġġjar integrat tal-fruntieri; jenfasizza l-htieġa li jkunu facilitati b' mod effiċjenti r-rekwiżiti tal-viża għat-traffiku lokali fuq il-fruntieri; jirrealizza li r-rieda t-tajba miż-żewġ naħat hija prerekwiżit għall-koperazzjoni matul il-fruntieri kollha tal-Ġeorgja mar-Russja; jenfasizza l-importanza tat-trasparenza baġitarja u dik tad-dhul fl-assigurazzjoni li l-infiq tal-gvern jagħti kont liċ-ċittadini ordinarji;
25. Jistieden lit-tliet pajjiżi sabiex iżidu l-isforzi tagħhom fil-ġlieda kontra l-korruzzjoni u fit-twaqqif ta' klima favorevoli għall-investment u n-negozju; jenfasizza l-importanza tat-trasparenza baġitarja bil-għan li tiggarrantixxi r-responsabilità tal-gvern għan-nefqa pubblika; jenfasizza li l-iżvilupp tad-drittijiet tal-proprjetà huwa fundamentali għat-tkabbir ta' intrapriżi ta' daqs żgħir u medju u għal żvilupp ekonomiku sostenibbli; jinkuraġġixxi l-promozzjoni ta' riformi ekonomiċi tas-suq immirati sabiex iżidu l-kompetittività u jikkonsolidaw is-settur privat; jappoġġja l-armonizzazzjoni u l-intensifikazzjoni ulterjuri ta' miżuri ta' liberalizzazzjoni b'konformità mal-prinċipji tad-WTO; jenfasizza l-importanza li jkun żgurat li r-riformi ekonomiċi ikunu akkumpanjati minn miżuri soċjali xierqa;
26. Jistieden lill-awtoritajiet tat-tliet pajjiżi biex jiżguraw li l-miżuri li jittiehdu fil-ġlieda kontra l-korruzzjoni ma jintużawx għal għanijiet politiċi u li l-investigazzjonijiet, il-prosekuzzjonijiet u l-proċessi kriminali jsiru b' mod ġust u trasparenti;
27. Jinnota li l-kunflitti territorjali u n-nuqqas ta' sigurtà li dawn johlqu wasslu għal żjieda fl-infiq militari fl-istati tar-reġjun, u b'hekk laqtu hażin l-iżvilupp ekonomiku u soċjali tagħhom; għaldaqstant jistieden lill-istati fir-reġjun sabiex ma jibqgħux iżidu n-nefqa militari tagħhom;

Ir-riżoluzzjoni paċifika tal-kunflitti

28. Jikkunsidra li s-sejba ta' soluzzjoni paċifika għall-kunflitti post-Sovjetiċi li għadhom mingħajr soluzzjoni hija ċ-ċavetta biex jintlaħqu l-istabilità politika u l-iżvilupp ekonomiku fin-Nofsinhar tal-Kawkasu, kif ukoll f'kuntest reġjonali aktar wiesa'; jenfasizza l-fatt li l-UE għandha rwol importanti biex tikkontribwixxi għall-kultura ta' djalogu u ftehim fir-reġjun u biex tiżgura li jkun hemm implimentazzjoni tar-Riżoluzzjoni 1325 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU dwar in-Nisa, il-Paċi u s-Sigurtà, liema riżoluzzjoni hija msemmija hawn fuq; jippromwovi l-użu ta' programmi u djalogu transkonfinali fost is-socjetajiet ċivili bħala għodod għat-trasformazzjoni tal-kunflitti u għall-ħolqien tal-fiduċja bejn il-linji ta' diviżjoni; b'mod speċjali jilqa' b'sodisfazzjon l-isforzi tal-Kummissjoni biex tagħti l-għajnuna u informazzjoni lill-Abkażja u lill-Ossetja tan-Nofsinhar; jappoġġja l-inizjattiva tar-Rappreżentant Speċjali ta' l-UE għan-Nofsinhar tal-Kawkasu li jiftah Uffiċċji ta' Informazzjoni fiż-żewġ reġjuni; jitlob lill-Kummissjoni u lill-Rappreżentant Speċjali ta' l-UE sabiex jagħtu l-istess tip ta' għajnuna u informazzjoni lin-Nagorno-Karabakh;
29. Jiċhad kull attentat mis-setgħat barranin immirati lejn il-ħolqien ta' sferi esklussivi ta' influwenza; jappella għal involviment kostruttiv mal-pajjiżi kollha fir-rapporti mal-ġirien komuni u ihegġegħ lir-Russja sabiex ma toponi l-ebda involviment mill-UE fl-operazzjonijiet ta' mmanigġjar tal-kunflitt u ta' żamma tal-paċi fin-Nofsinhar tal-Kawkasu;
30. Jinnota li l-kontradizzjoni bejn il-prinċipji tat-tmexxija hielsa u indipendenti u l-integrità territorjali tikkontribwixxi għat-tkomplija tal-kunflitti fir-reġjun tan-Nofsinhar tal-Kawkasu; iqis li din il-problema tista' tingheleb biss bis-saħħa ta' negozjati fuq il-bażi tal-prinċipji mhaddna fil-Karta tan-NU u fl-Att Finali ta' Helsinki u fi hdan il-qafas ta' l-integrizzjoni reġjonali; jinnota li dan il-proċess ma jistax isehh mingħajr l-appoġġ tal-komunità internazzjonali, u jistieden lill-UE sabiex tniedi miżuri għal dak il-għan; barra minn hekk iqis li t-titjib fir-relazzjonijiet bejn l-etnicitajiet, fuq il-bażi ta' l-istandards Ewropej, u t-tiħiħ tad-drittijiet tal-minoranzi b'mod li tissaħħaħ il-koeżjoni ċivika ta' l-istati fin-Nofsinhar tal-Kawkasu huma meħtieġa sabiex tinkiseb soluzzjoni nnegozjata għall-kunflitti fir-reġjun;
31. Itenni l-appoġġ bla kundizzjonijiet tiegħu għall-integrità territorjali u għall-invjolabilità tal-fruntieri rikonoxxuti internazzjonalment tal-Ġeorgja u jappoġġja l-isforzi kontinwi magħmula mill-awtoritajiet Ġeorgjani biex jaslu għal soluzzjoni għall-kunflitti interni tagħha fl-Abkażja u fl-Ossetja tan-Nofsinhar; jesprimi dispjaċir, madankollu, dwar ir-retorika aggressiva kontinwa li qed tintuza mill-partijiet fir-rigward tat-tilwimiet, u jappoġġja l-appell mis-Segretarju Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti għall-irduppar ta' l-isforzi biex tiġi evitata azzjoni li tista' twassal sabiex fl-Abkażja l-ġlied jerga' jibda mill-ġdid; jinkuraġġixxi l-partijiet sabiex jagħmlu użu mid-djalogu u negozjati bil-għan li jiksbu ftehim aħhari fil-kunflitt fl-Ossetja tan-Nofsinhar; jistieden lill-awtoritajiet de facto u lill-protetturi tagħhom biex jipprovdu kundizzjonijiet sikuri għar-ritorn ta' persuni li ġew imċaqalqa internament (IDPs) u biex jirrispettaw l-invjolabilità tad-drittijiet tal-proprjetà fiz-zoni tal-kunflitt, skond ir-riżoluzzjoni riċenti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU; jenfasizza li s-sejba ta' soluzzjonijiet sodisfaċenti għall-kwistjonijiet tad-drittijiet fundamentali tal-bniedem, bħar-ritorn ta' l-IDPs u tal-proprjetà tagħhom u l-investigazzjoni xierqa min-naħat kollha ta' delitti tal-gwerra u każijiet ta' persuni nieqsa, se jkollhom rwol ewlieni fl-ilħuq ta' kwalunkwe soluzzjoni dejjiema; jistieden lill-partijiet kollha sabiex jergħu lura għall-mejda tan-negozjati; u jilqa' l-ewwel laqgħa ta' livell għoli bejn l-uffiċjali Ġeorgjani

u Abkazi, li saret dan l-aħħar wara waqfa twila;

32. Hu tal-fehma li aktar dewmien għal soluzzjoni tal-kunflitt ta' Nagorni-Karabakh ma jkun ta' għid għall-ebda pajjiż involut iżda jpoġġi l-istabbiltà reġjonali fil-periklu u jfixxkel il-progress politiku u ekonomiku reġjonali; itenni r-rispett u l-appoġġ bla kundizzjonijiet tiegħu għall-integrità territorjali u għall-fruntieri rikonoxxuti internazzjonalment ta' l-Azerbajġan kif ukoll ta' l-Armenja; b'urgenza jistieden lill-Armenja u lill-Azerbajġan biex jaħtfu kwalunkwe opportunità għar-riżoluzzjoni paċifika tal-kunflitt Nagorno-Karabakh; itenni l-appoġġ qawwi tiegħu għall-Grupp ta' Minsk iżda jiddispjaċih li ma kien hemm ebda progress sostanzjali fin-negozjati; jistieden lill-partijiet sabiex japplikaw ir-riżoluzzjonijiet relevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, b'mod partikulari li jippermettu lill-IDPs kollha jmorru lura lejn djarhom b'sikurezza u b'dinjità; iwissi kontra kwalunkwe retorika militanti u provokattiva li tista' ddgħajjef il-proċess tan-negozjati;
33. Jiddispjaċih li l-isforzi sabiex it-tliet pajjiżi fir-reġjun jitrexxu viċin xulxin qed jiġu mfixkla minhabba li l-kunflitti jibqgħu mhux solvuti minhabba talbiet territorjali u separatizmu; jenfasizza li z-zoni ta' kunflitt spiss jintużaw bħala mkejjen ta' protezzjoni għall-kriminalità organizzata, il-ħasil tal-flus, it-traffikar ta' droga u l-kuntribandu ta' l-armi;
34. Ifakkar lill-awtoritajiet konċernati li r-refuġjati u l-IDPs m'għandhomx jintużaw bħala għodod fil-kunflitti; jitlob azzjoni deċiżiva biex jittejjbu l-kundizzjonijiet ta' l-għajxien u s-sitwazzjoni soċjali ta' l-IDPs qabel ma dawn jingħataw id-dritt tagħhom tal-bniedem li jmorru lura lejn djarhom;
35. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex ikomplu jipprovdu appoġġ finanzjarju għall-isforzi ta' l-Armenja, l-Azerbajġan u l-Ġeorgja sabiex ilaħħqu mas-sitwazzjoni tar-rifuġjati u tal-persuni mċaqalqa, billi jgħinu sabiex jiġu rrinovati il-binjiet u jinbnew it-toroq, l-infrastruttura tal-provvista ta' l-ilma u ta' l-elettriku, sptarijiet u skejjel, sabiex dawn il-komunitajiet ikunu integrati b'mod aktar effettiv, filwaqt li jiġi ffaċilitat l-iżvilupp tar-reġjuni fejn huma jgħixu, mingħajr ma tiġi minsija l-popolazzjoni lokali, li spiss ukoll ikunu qed jgħixu taħt il-livell tal-faqar; jenfasizza l-importanza li tiġi indirizzata l-problema ta' l-għadd kbir ta' mini għal kontra l-persuni li rriżultaw mill-kunflitt fin-Nagorno-Karabakh, li għadhom s'issa jdarrbu, u kultant joqtlu, lin-nies;
36. Jistieden lill-esponenti ewlenin fir-reġjun sabiex ikollhom irwol kostruttiv fir-riżoluzzjoni ta' kunflitti post-Sovjetiċi fir-reġjun u biex jieħdu passi biex iġibu għan-normal ir-relazzjonijiet tagħhom mal-ġirien; itenni t-talba tiegħu lit-Turkija sabiex tinvolvi ruħha fi sforzi serji u intensivi għar-riżoluzzjoni ta' tilwim eżistenti mal-ġirien kollha tagħha, skond il-karta tan-NU, ir-riżoluzzjonijiet relevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU u konvenzjonijiet internazzjonali relevanti oħra, u jinkludu diskussjoni sinċiera u miftuħa tal-ġrajjet tal-passat; itenni t-talba tiegħu lill-Gvernijiet tat-Turkija u l-Armenja sabiex jibdeu il-proċess ta' rikonċiljazzjoni għall-preżent u l-passat, u jistieden lill-Kummissjoni sabiex tiffaċilita dan il-proċess filwaqt li tiegħu vantaġġ mill-koperazzjoni reġjonali li saret fi hdan l-ENP u l-politika tas-Sinergija tal-Baħar l-Iswed; jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill sabiex jindirizzaw il-ftuħ tal-fruntiera Torca ma' l-Armenja ma' l-awtoritajiet taż-żewġ pajjiżi;
37. Jissuggerixxi t-twaqqif ta' Konferenza 3+3 dwar is-sigurtà u l-koperazzjoni fin-Nofsinhar

tal-Kawkasu, li tkun magħmula, minn naħa t-tliet pajjizi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu, u min-naħa l-oħra l-UE, l-Istati Uniti u r-Russja, sabiex tigi diskussa l-kwistjoni tas-sigurtà u tal-koperazzjoni reġjonali fin-Nofsinhar tal-Kawkasu, bl-akbar attenzjoni tmur fuq il-holqien ta' l-ambjent xieraq li fih jistgħu jissolvew il-kunflitti post-Sovjetiċi mhux solvuti fir-reġjun;

Koperazzjoni fl-enerġija u fit-trasport

38. Jagħti sinifikat kbir lill-ftuħ tal-pajplajn tal-gass Baku-Tbilisi-Erzurum, li beda jopera f'Diċembru 2006, u l-pajplajn taż-żejt Baku-Tbilisi-Ceyhan, li beda jopera fl-2005, u jenfasizza l-importanza tal-proġetti tal-kuritur ta' l-enerġija Trans-Kaspjan, li għandhom jikkontribwixxu għall-iżvilupp ekonomiku u kummerċjali fir-reġjun u li għandhom isaħħu s-sikurezza, is-sigurtà u d-diversifikazzjoni tal-provvisti ta' l-enerġija u tas-sistemi ta' tranzitu mill-Azerbajġan u mill-baċir tal-Kaspju għas-suq ta' l-UE kif ukoll jikkontribwixxi għall-iżvilupp tal-politika barranija komuni Ewropea dwar l-enerġija;
39. Jenfasizza l-importanza li titfannad is-shubija dwar l-enerġija bejn l-UE u l-Azerbajġan kif maħsub fil-Memorandum ta' Fehim bejn l-UE u l-Azerbajġan dwar shubija strateġika fil-qasam ta' l-enerġija, iffirmit fis-7 ta' Novembru 2006 fi Brussell, u jilqa' d-dispożizzjoni tal-Gvernijiet ta' l-Azerbajġan u tal-Ġeorgja sabiex ikomplu jkollhom rwol fil-promozzjoni ta' provvista ta' l-enerġija bbażata fuq is-suq u tad-diversifikazzjoni tat-transitu fir-reġjun, u b'hekk jikkontribwixxi b'mod sostanzjali għas-sigurtà Ewropea fl-enerġija;
40. Jilqa' b'sodisfazzjon ir-Rapport tal-Grupp ta' Livell Għoli u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-estensjoni tal-vernijiet ewlenin trans-Ewropej tat-trasport għall-pajjizi ġirien; itenni l-appoġġ tiegħu għall-holqien ta' infrastruttura ġdida u kuriduri ta' trasport vijabbli li jiddiversifikaw kemm il-fornituri kif ukoll ir-rotot, bħalma huma l-kuridur ta' l-enerġija tat-trans-Kaspju/trans-Baħar l-Iswed u l-pajplajn Nabucco, kif ukoll il-proġetti INOGATE u TRACECA li jikkollegaw ir-reġjuni tal-Baħar l-Iswed u tal-Baħar tal-Kaspju;
41. Jinnota l-emerġenza ta' realtà ġdida li fiha l-bidla fil-klima u s-sigurtà tal-provvista huma elementi ta' l-akbar importanza; jirrikonoxxi li l-holqien ta' diversità fil-provvista huwa importanti hafna u jista' biss jinkiseb permezz ta' koperazzjoni msahħa ma' stati ġirien, l-aktar dawk tan-Nofsinhar tal-Kawkasu u tar-reġjuni ta' l-Asja Ċentrali, u jinkoraġġixxi l-iżvilupp reġjonali u inter-reġjonali; iqis li t-twettiq tal-proġetti ta' diversifikazzjoni ta' l-enerġija għandu jkun wiehed mill-prijoritajiet ta' ENP msahħa, u jappella għal appoġġ imsaħħa għal titjib fil-klima favorevoli għall-investiment u tal-qafas regolatorju, ibbażat fuq il-prinċipji tat-Trattat tal-Karta ta' l-Enerġija, fl-oqsma ta' l-enerġija tal-pajjizi produttori u dawk ta' transitu;
42. Jinnota li r-riservi tal-gass u taż-żejt ta' l-Azerbajġan huma stmati li jistgħu jiġu sfruttati għall-hmistax jew l-għoxrin sena li ġejjin; jinnota li, skond estimi riċenti, il-meded fejn jinsab iż-żejt taħt il-Baħar tal-Kaspju fihom madwar 14-il biljun barmil żejt u r-rizorsi tal-gass jammontaw għal madwar 850 sa 1370 biljun metru kubu; jirrikonoxxi li jridu jsiru sforzi sabiex il-pajjiż jevita l-iżvantaġġi tas-'saħta tar-rizorsi'; jenfasizza, għaldaqstant, l-importanza ta' alternattivi sostenibbli, kemm mil-lat politiku kif ukoll minn dak ekonomiku; jistieden lill-Gvern Azerbajġan biex jieħu l-passi neċessarji biex idahħal fis-

sehh il-qafas legizlattiv u operattiv mehtieg sabiex jagħmilha possibbli li l-ghajjnuna ta' l-UE fil-qasam ta' l-enerġija li jiġgeddu u l-effiċjenza ta' l-enerġija tkun tista' tintuza bl-aħjar mod;

43. Jilqa' b'sodisfazzjon u b'interess il-proposta tal-Kummissjoni li twettaq studju ta' vijabilità dwar il-possibilità ta' 'Ftehma mal-Ġirien fil-Qasam ta' l-Enerġija', u għal dan il-għan, jinkuraġġixxi lill-pajjiżi imsieħba fl-ENP sabiex jirrispettaw il-liġi internazzjonali u l-impjenji li huma daħlu għalihom fis-swieq dinjin;
44. Jappoġġja l-isforzi magħmula mill-Gvern Armen għall-gheluq bikri ta' l-installazzjoni l-qadima ta' l-impjant ta' l-enerġija nukleari ta' Medzamor u lejn is-sejba ta' soluzzjonijiet alternattivi vijabbli għall-provvista ta' l-enerġija, kif mitlob mill-UE, iżda jesprimi t-tħassib tiegħu għad-deċiżjoni tal-gvern li jibni installazzjoni ġdida fl-istess impjant li jinsab f'żona sismika, u jinkuraġġixxi lill-awtoritajiet Armeni sabiex isibu soluzzjonijiet alternattivi għall-provvista ta' l-enerġija;
45. Jirrakkomanda li l-koperazzjoni fl-enerġija għandha tqis ukoll il-htigijiet u l-benefiċċji ta' l-enerġija tal-pajjiżi, l-aktar f'dak li huwa aċċess għall-enerġija; jistieden lill-Kummissjoni sabiex tiżgura li l-proġetti fil-qasam ta' l-enerġija ffinanzjati mill-ghajjnuna ta' l-ODA skond l-ENPI għandhom impatt dirett fuq it-tnaqqis tal-faqar u l-benefiċċju tal-popolazzjoni lokali; jistieden lill-Kummissjoni sabiex isahha l-appoġġ tagħha għall-isforzi tat-tliet pajjiżi sabiex jiġġieldu l-bidla fil-klima u tesplora soluzzjonijiet konkreti li jindirizzaw il-produzzjoni ineffiċjenti ta' l-enerġija u x-xejriet tal-konsum, inkluż permezz tat-trasferiment ta' teknoloġiji;
46. Jinnota inizjattivi inter-reġjonali bħall-proġett Ferrovjarju Baku-Tbilisi-Kars; jemmen li din l-inizjattiva tiftaħ il-bieb għal fl-integrazzjoni ekonomika u politika aħjar ta' din il-parti tad-dinja fl-ekonomija Ewropea u internazzjonali, u li ser tikkontribwixxi għal żvilupp ekonomiku u kummerċjali fir-reġjun; jenfasizza, madankollu, li l-proġett ma jużax il-kollegament ferrovjarju eżistenti u kompletament operattiv fl-Armenja; ihegġeg lir-repubbliki tan-Nofsinhar tal-Kawkasu u lit-Turkija biex iħaddnu politiki ta' integrazzjoni ekonomika reġjonali u biex iżommu lura milli jwettqu proġetti reġjonali fil-qasam ta' l-enerġija u tat-trasport li jqisu biss il-gejjieni immedjati u li jkunu politikament motivati u li jiksru l-prinċipji ta' żvilupp fis-sod ta' l-ENP;

Rimarki oħra

47. Itenni s-sejha tiegħu għal rapporti regolari mir-Rappreżentant Speċjali ta' l-UE, inkluż ir-rapport komprensiv finali pprezentat fl-aħħar tal-missjoni, li għandu jsir disponibbli għall-Parlament Ewropew;
48. Jilqa' b'sodisfazzjon id-deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' l-10 ta' Mejju 2007 biex ittejjeb il-livell tad-delegazzjoni tagħha f'Yerevan u biex tiftaħ delegazzjoni f'Baku sa l-aħħar ta' l-2007; jistieden lill-Kummissjoni biex tiżgura li dawk id-delegazzjonijiet isiru operattivi mingħajr aktar dewmien;
49. Iqis li huwa ferm importanti li tissahha il-viżibilità tar-Rappreżentant Speċjali ta' l-UE għan-Nofsinhar tal-Kawkasu sabiex tittejjeb il-komunikazzjoni ta' l-istrategija Ewropea għall-pajjiżi rispettivi u għaċ-ċittadini tagħhom; iqis li, f'dan ir-rigward, l-inklużjoni attiva

tas-soċjetà ċivili hija ta' importanza kbira;

50. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill sabiex, fuq il-bażi tal-kisbiet individwali ta' pajjiż partikulari, iqisu ftehimiet imtejba godda mal-pajjiżi konċernati;
51. Jistieden lill-parlamenti tal-pajjiżi rispettivi biex isahhu r-rappreżentazzjoni ta' l-oppożizzjoni parlamentari fid-delegazzjonijiet tagħhom għall-PCCs u jappoġġja zieda fil-koperazzjoni parlamentari reġjonali, inkluża l-Assemblea Parlamentari tal-Koperazzjoni Ekonomika tal-Baħar l-Iswed u l-Inizjattiva Parlamentari tan-Nofsinhar tal-Kawkasu;
52. Jenfasizza l-ħtieġa li jintużaw organizzazzjonijiet multilaterali eżistenti u li jissahhu l-azzjonijiet reċiproċi bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu;
53. Jerga' jafferma l-ħtieġa ta' koordinazzjoni ta' l-istituzzjonijiet ta' l-UE ma' atturi oħra bilaterali u multilaterali, sabiex ikun żgurat li jkun hemm konsistenza bejn il-Pjanijiet ta' Azzjoni u l-impenji magħmula lill-Kunsill ta' l-Ewropa, lill-OSCE, lin-NATO u lin-NU;
54. Jenfasizza l-importanza tar-reġjun tan-Nofsinhar tal-Kawkasu għall-UE u l-bżonn li l-implimentazzjoni tad-diversi Pjanijiet ta' Hidma ta' l-ENP tkun segwita mill-qrib mill-Parlament;

o

o o

55. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-risoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni u lill-gvernijiet u l-parlamenti ta' l-Armenja, l-Ażerbajġan u l-Ġeorgja.

11.10.2007

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-KUMMERĊ INTERNAZZJONALI

għall-Kumitat għall-Affarijiet Barranin

dwar politika aktar effettiva ta' l-UE għan-Nofsinhar tal-Kawkasu: mill- wegħdiet għall-azzjoni
(2007/2076(INI))

Rapporteur għal opinjoni: Eugenijus Maldeikis

SUGĠERIMENTI

Il-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali jistieden lill-Kumitat għall-Affarijiet Barranin, bħala l-Kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora s-suggerimenti li ġejjin fil-mozzjoni għal riżoluzzjoni li se jadotta:

1. Iqis li l-politika dwar il-kummerċ hija element ewlieni sabiex ikunu żgurati l-istabilità politika u l-iżvilupp ekonomiku li jwassal għal tnaqqis fil-faqar fin-Nofsinhar tal-Kawkasu u li hija kruċjali għal aktar integrazzjoni bejn l-UE u n-Nofsinhar tal-Kawkasu; jenfasizza li, fir-rigward tal-politika tal-kummerċ, trid titqies id-dimensjoni soċjali;
2. Jenfasizza l-pożizzjoni geopolitika ta' l-Armenja, il-Ġeorgja u l-Ażerbajġan f'relazzjoni mar-Russja, l-Iran u t-Turkija, u l-interess li qed jiżdied ta' qawwiet ekonomiċi oħra, bħar-Russja, l-Istati Uniti u ċ-Ċina f'din iz-zona; iqis li għalhekk huwa ta' l-akbar importanza li l-koperazzjoni man-Nofsinhar tal-Kawkasu tingħata l-ogħla prijorità, mhux l-inqas fi kwistjonijiet marbuta ma' l-enerġija;
3. Iqis bħala importanti ħafna li jitqiesu l-livelli differenti ta' żvilupp fost il-pajjiżi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu u bejn dawn il-pajjiżi u l-UE; għaldaqstant jenfasizza l-ħtieġa li dawn il-pajjiżi jingħataw id-dritt li jikkontrollaw il-pass li bih jifthū s-swieq tagħhom u l-istrateġiji nazzjonali tagħhom għall-iżvilupp ekonomiku u soċjali;
4. Jilqa' l-inklużjoni ta' l-Armenja, il-Ġeorgja u l-Ażerbajġan fil-Politika Ewropea għall-Viċinanzi, li hija strument sinifikanti għat-titjib tal-kummerċ bilaterali ma' l-UE, jekk jiġu indirizzati l-prijoritajiet tal-partijiet kollha kkonċernati; ihegġeġ lit-tliet pajjiżi biex jimplementaw id-dispożizzjonijiet kollha li huma rilevanti għall-kummerċ fil-Ftehimiet ta' Shubija u Koperazzjoni rispettivi tagħhom; jemmen li aktar approssimazzjoni regolatorja ma' l-'acquis communautaire' dwar kwistjonijiet speċifiċi marbuta mal-kummerċ tgħin lit-

tliet pajjizi biex iżidu u jiddiversifikaw l-esportazzjonijiet;

5. Jinnota l-progress milhuq fil-pajjizi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu fir-rigward ta' l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' leġislazzjoni li tikkonforma ma' standards tad-drittijiet tal-bniedem u jenfasizza l-hteġa li jsiru sforzi kontinwi sabiex jissahha aktar ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u għall-libertajiet fundamentali, għaliex dawn huma ta' importanza kbira għaż-żamma ta' ambjent favorevoli għan-negozju u għat-titjib fl-interazzjoni kummerċjali bejn in-Nofsinhar tal-Kawkasu u l-UE;
6. Jenfasizza l-hteġa li jkun iffacilitat ir-regim ta' l-għoti tal-viżi bejn il-pajjizi tan-Nofsinhar tal-Kawkasu u l-UE bħala strument sabiex tissaħha il-koperazzjoni ekonomika u kummerċjali u sabiex tiġi żviluppata aktar il-Politika Ewropea tal-Viċinanzi;
7. Jemmen li l-oġġettivi li kienu stipulati fil-Pjanijiet ta' Azzjoni Nazzjonali se jintlaħqu u li dan se jiżgura l-iżvilupp u l-progress soċjali u ekonomiku kif ukoll koperazzjoni aktar mill-qrib bejn in-Nofsinhar tal-Kawkasu u l-UE;
8. Jistieden lill-istituzzjonijiet Komunitarji sabiex isahhu l-impenn tagħhom billi joħolqu incentivi ekonomiċi sabiex jinkuraġġixxu koperazzjoni reġjonali msaħha fiz-zona, inkluż kummerċ intern imtejjeb bejn it-tliet pajjizi, approċċ komuni għall-enerġija, it-trasport, l-ambjent, ir-riċerka u l-innovazzjoni, u l-edukazzjoni kif ukoll inizzjattivi għall-koperazzjoni reġjonali għall-infurzar tal-liġi; jenfasizza l-importanza għall-Armenja, il-Ġeorgja u l-Ażerbajġan tal-koperazzjoni ġewwa r-reġjun tal-Baħar l-Iswed;
9. Jenfasizza li l-Ġeorgja u l-Armenja għandhom jikkonformaw bis-sħiħ ma' l-obbligi tad-WTO wara li saru parti mid-WTO fis-sena 2000 u fl-2003, rispettivament; jappoġġja l-adeżjoni ta' l-Ażerbajġan għad-WTO;
10. Jilqa' b'sodisfazzjon l-inizzjattiva tal-Kummissjoni biex twettaq studju ta' fattibilità li għandu jiġi mitmum u ppubblikat mill-aktar fis possibbli sabiex tevalwa l-possibilità ta' Ftehimha profonda ta' Kummerċ Ħieles mal-Ġeorgja u l-Armenja; jemmen li ftehim bħal dan ikun ta' benefiċċju għaż-żewġ naħat;
11. Jirrakkomanda li l-Kummissjoni tqis l-implimentazzjoni ta' l-istandards fundamentali tax-xogħol bħala element permanenti fil-konsultazzjonijiet bilaterali fil-livelli kollha;
12. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jimplementaw miżuri biex jiżguraw li l-Armenja, il-Ġeorgja u l-Ażerbajġan jibbenefikaw kemm jista' jkun mis-Sistema Generalizzata ta' Preferenzi;
13. Jisħaq fuq il-bżonn ta' riformi regolatorji u tas-suq, id-definizzjoni ta' standards għaċ-ċertifikazzjoni ta' importaturi, esportaturi u trasportaturi, l-implimentazzjoni ta' standards sanitarji u fitosanitarji, it-tisħiħ tal-kontrolli tad-dwana, l-armonizzazzjoni u s-simplifikazzjoni ta' leġislazzjoni tad-dwana u strategija koerenti għall-kontroll tal-fruntieri għat-tliet pajjizi;
14. Jistieden lill-gvernijiet tal-Ġeorgja, l-Armenja u l-Ażerbajġan biex itejbu l-klima ta' l-investment bil-għan li tkun imsaħha l-fiduċja ta' l-investituri u biex jieħdu miżuri biex

jistimulaw aktar tkabbir ekonomiku; jinkuraġġixxi lit-tliet gvernijiet biex jiżviluppaw u jsaħħu l-politiki reġjonali tagħhom, u jiġġeneraw u jimplimentaw miżuri effettivi; iħegġiġhom biex jikkumbattu l-korruzzjoni b'mod effettiv. madankollu jenfasizza li xi pajjiżi għamlu aktar progress sabiex jindirizzaw il-korruzzjoni minn oħrajn.

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

Data ta' l-adozzjoni	9.10.2007
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 24 -: 2 0: 1
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Kader Arif, Carlos Carnero González, Daniel Caspary, Françoise Castex, Christofer Fjellner, Glyn Ford, Béla Glattfelder, Ignasi Guardans Cambó, Eduard Raul Hellvig, Jacky Henin, Sajjad Karim, Alain Lipietz, Caroline Lucas, Marusya Ivanova Lyubcheva, Erika Mann, Helmuth Markov, David Martin, Vural Öger, Georgios Papastamkos, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Zbigniew Zaleski
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Jean-Pierre Audy, Vasco Graça Moura, Eugenijus Maldeikis
Sostitut(i) (skond l-Artikolu 178(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Cristian Silviu Buşoi, Jean Louis Cottigny

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

Data ta' l-adozzjoni	18.12.2007
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 67 -: 0 0: 1
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Roberta Alma Anastase, Christopher Beazley, Bastiaan Belder, Monika Beňová, André Brie, Elmar Brok, Colm Burke, Marco Cappato, Giorgos Dimitrakopoulos, Sorin Frunzaverde, Jas Gawronski, Maciej Marian Giertych, Ana Maria Gomes, Alfred Gomolka, Klaus Hänsch, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Metin Kazak, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Johannes Lebech, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Baroness Nicholson of Winterbourne, Raimon Obiols i Germà, Vural Öger, Janusz Onyszkiewicz, Ioan Mircea Paşcu, Alojz Peterle, João de Deus Pinheiro, Mirosław Mariusz Piotrowski, Samuli Pohjamo, Lydie Polfer, Bernd Posselt, Raül Romeva i Rueda, Libor Rouček, Katrin Saks, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Saryusz-Wolski, Marek Siwiec, István Szent-Iványi, Antonio Tajani, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Ari Vatanen, Kristian Vigenin, Zbigniew Zaleski, Josef Zieleniec
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Laima Liucija Andrikienė, Irena Belohorská, Cristian Silviu Buşoi, Giulietto Chiesa, Alexandra Dobolyi, Andrew Duff, Árpád Duka-Zólyomi, James Elles, Glyn Ford, David Hammerstein, Milan Horáček, Marie Anne Isler Béguin, Tunne Kelam, Miloš Koterec, Nickolay Mladenov, Aloyzas Sakalas, Antolín Sánchez Presedo, Adrian Severin
Sostitut(i) (skond l-Artikolu 178(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	